



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八〇年八月二十八日

星期四

目錄

七月份消費物價指數	……	第一頁
黃竹坑道禁客貨上落區	……	第三頁
長洲及大澳水務工程合約	……	第三頁
地方行政模式綠皮書	……	第四頁
青少年藝術節節目精采	……	第五頁
漁農處處長參觀薈菰農場	……	第六頁
「揭開癌的謎展覽」揭幕	……	第七頁
社署九龍城區辦事處開幕	……	第八頁
火車班次行車時間略改	……	第九頁
沙田新市鎮建大會堂圖書館	……	第十頁

喬伊颱風七月份港
影響食物價格上揚

甲乙類消費物價指數比前月高

統計處今日(星期四)公佈，一九八〇年七月份甲乙兩類消費物價指數分別為一六三及一六二，與前月比較，同告上升五點。但在之前，此兩類指數於本年二月以來一直無實際變動。

指數上升五點之主因，厥為颱風喬伊在港邊緣掠過，影響食物價格上升。食物價格上揚使甲類消費物價指數上升四點，及使乙類指數上升三點，新鮮蔬菜及鹹水魚之售價亦分別上升百分之二十五及百分之十六，以致新類消費物價指數增加一·七點及淡水魚之甲類消費物價指數增加零·七點。

甲乙兩類消費物價指數是根據一九七三至七四年家庭開支方式調查所定，甲類消費物價指數是以每月開支由四百元至一千四百九十九元的家庭為對象，而乙類指數則以每月開支由一百元至一千五百元至二千九百九十九元的家庭為對象。

下表為一九八〇年七月份及一九七九年七月份之甲、乙兩類指數，與一九八〇年六月份及一九七九年七月份之比較情形：

種類	甲類消費物價指數				乙類消費物價指數			
	一九八〇年七月	一九八〇年六月	一九七九年七月	一九七九年六月	一九八〇年七月	一九八〇年六月	一九七九年七月	一九七九年六月
糧食	一五七	一五〇	一三五	一五九	一五二	一三七	一四三	一四三
住屋	一五四	一五一	一四四	一五四	一五一	一四三	一四三	一四三
燃料及電力	二六八	二六二	一七九	一五三	二四七	一七四	一七四	一七四
酒類及烟草	一八四	一八四	一五八	一七七	一七七	一五三	一五三	一五三
衣服	一一一	一一〇	一一〇	一一九	一一八	一〇九	一〇九	一〇九
耐用物品	一三五	一三四	一二七	一三一	一三八	一二四	一二四	一二四
雜項物品	一七〇	一六八	一四五	一六八	一六五	一四三	一四三	一四三
運輸及車輛	一九七	一九六	一五二	一九七	一九六	一五八	一五八	一五八
服務類	一六八	一六七	一四七	一七二	一七一	一五〇	一五〇	一五〇
所有項目	一六三	一五八	一四〇	一六二	一五七	一四〇	一四〇	一四〇

甲、乙類之糧食消費物價指數均告上升七點。颱風喬伊所帶來的惡劣天氣，使新鮮蔬菜及鹹水魚的平均零售價格同告大漲。淡水魚、生果、家禽、猪肉和牛肉的零售價格亦告上升。市民出外用膳的費用亦較昂。其他均零售價格之變動對於糧食消費指數影響不大。

由於私人住宅樓宇租金上升，住屋類的甲乙類消費物價指數同告上升三點。

燃料及電力甲乙兩類消費物價指數均上升了六點，原

因是火水及石油氣價格增加，而電力收費亦較高。

甲、乙兩類的衣履消費物價指數均上升一點，皆因男女外衣及鞋履價格上升所致。

木製傢俬、手錶和旅行物品價錢增加，使耐用品的甲乙類消費物價指數各上升一點。

由於藥物、浴室及洗手間用品和真正珍飾的價格增加關係，雜項物品的甲類消費指數上升兩點，乙類指數則上升三點。

運輸及車輛甲乙類消費物價指數同告上升一點，原因為渡海輪及公共小型巴士收費增加及汽油價格上升所致。

醫療費及理髮費增加之故。

其他貨品價格變動不大。

貨品價格變動的詳細資料已刊於一九八〇年七月份之「消費物價指數報告」內。該報告現已在康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，每本售價二元。

香港仔鴨洲大橋附近
禁客貨上落區擴大範圍

運輸署宣佈擴闊鴨洲橋北面斜路之禁止客貨上落限制區。此項措施由星期一（九月一日）上午十時起生效，屆時除專利巴士外，所有車輛每日廿四小時均不得在禁區內上落客貨。

新指定為禁客貨上落區之道路為：

☆香港仔大道三號以東之全段香港仔大道及與之銜接之一段黃竹坑道（該段黃竹坑道之禁區在該道與香葉道銜接處以東約四十米處終止）。

☆與黃竹坑道銜接之一段香葉道。
☆此外，位於黃竹坑道對開通往起卸貨物灣之一段未命名斜路及該未命名斜路與鴨洲橋下行斜路銜接之一段。

駕車人士宜留意在上述各處設置的交通標誌的指示。

改善長洲及大澳供水服務

水務署批出兩份工程合約，改善長洲及大澳供水服務。水務署為改善離島之食水供應，已批出兩份合約，價值共逾五百萬元。此兩份合約之工程為長洲興建配水庫及在天嶼山大澳敷設水管。

在長洲興建淡水配水庫之合約值三百八十萬元，新配水庫將在現有配水庫旁興建，可貯水三千四百一十立方

米。是份合約並包括敷設六百米長、直徑四百五十毫米闊之輸水管，工程將於下星期動工，需時約十八個月完成。

另外一份合約價值約一百三十萬元，在大嶼山二澳及大澳之間敷設約一千七百米長之水管。工程完成後，大澳區內，經過處理之食水供應量將由每日之九百一十立方米增至一千四百六十立方米。

是項工程將於下月動工，需時約九個月完成。

地方行政模式綠皮書
仍歡迎市民提出意見

市民就「香港地方行政的模式」綠皮書提出的意見，最近數週來續有增加，而當局正在對所有意見加以小心研究。

政府發言人說，自從六月以來已接獲不少有用的意見，而透過傳播媒介及其他途徑發表的意見亦有很多，情況令人鼓舞。當局在六月六日公佈綠皮書時，曾表示市民應該在八月底前提出意見。

但發言人強調當局不會忽視在本月底以後提出的意見。

他說，市民顯然需要一段時間去徹底了解綠皮書的建議，但我們真正希望知道大眾的想法，即使在八月底以後提出的意見亦會加以小心考慮。

政府發言人說，自從六月以來已接獲不少有用的意見，而透過傳播媒介及其他途徑發表的意見亦有很多，情況令人鼓舞。當局在六月六日公佈綠皮書時，曾表示市民應該在八

青少年藝術節精采節目
交響樂團小提琴家合奏

香港青年交響樂團將與青年小提琴家安妮亞仙娜攜手演出，作為青少年藝術節節目之一。

該場音樂會是由香港政府音樂事務統籌處及香港藝術中心合辦，定於下（九）月十日晚上八時正在大專會堂音樂廳舉行。

該晚節目包括布魯克之降G小調第一小提琴協奏曲，陳建華之「地震海嘯」及多首絃樂及管樂組曲，並由汪西三先生擔任指揮。

門券分三元（學生票）、五元及十元三種，現已在香港藝術中心票房及南華早報家庭書局公開出售。

香港青年交響樂團為音樂事務統籌處組織及訓練之樂團之一，目前擁有成員八十五名，其中超過百分之九十為青少年學生。樂團於一九七八年成立以來曾作多次演出，備受香港及海外音樂界之讚賞。

青年小提琴家安妮亞仙娜天才橫溢，她充沛的節奏感和獨特的風格得到音樂界甚高的評價。她在五歲時開始隨汪西三先生學習小提琴，九歲時便與菲律賓國家交響樂團合奏莫扎特D大調小提琴協奏曲。於一九七二年她榮獲商業電台獎學金及校際音樂節大獎。

目前，安妮正就讀於美國茱利亞音樂學院，跟隨著名小提琴教師地利繼續研習小提琴，並獲著名音樂家埃塞士頓推薦獎學金。

漁農處處長李德宏

參觀培植蘑菇農場

漁農處處長李德宏今（星期四）晨前往石崗探訪以培植蘑菇聞名之農夫招明，討論在本港培植蘑菇的問題。

招氏的農場每月生產蘑菇約七十擔，而出產的菌絲則佔全港總產量百分之三十至四十。

李氏於參觀該農場後指出，農場之基本設備及設計相當先進及適合本港之環境。

他又表示很高興獲悉許多培植蘑菇之農夫會前往招氏之農場參觀，研究農場之設計。

稍後李氏又到漁農處大龍農場之蔬菜種植組視察。該組現正進行小規模試驗，希望選出收成最高及穩定之草蓀品種加以培植生產。

他又於下午前往中文大學探訪培植草蓀專家張樹庭教授，討論有關在本港培植蘑菇之種種問題。李氏亦會到張教授之實驗室參觀，以了解培植蘑菇研究工作的進展。

編輯注意：李氏參觀招明先生之蘑菇農場之圖片，將分放新聞處稿箱內，以備取用。

「揭開癌的謎展覽」揭幕
癌症死亡率最高
但並非不治之症

許多種癌症，若能及早發覺和及時治療，是有辦法加以治療或預防的。

醫務衛生處處長唐嘉良醫生今日（星期四）下午，在大會堂主持「揭開癌的謎」展覽會開幕禮時，作以上表示。

這個展覽由醫務衛生處聯同香港防癌會及香港造口人協會舉辦，目的在於讓市民對這已成為香港死亡率最高的一種病症之癌病，獲得基本認識。

唐嘉良醫生在致開幕詞時說，在過去二十年內，癌症的死亡率驟增兩倍，由一九五九年每十萬人中有六十二名癌症死者，增至去年的一百二十六名。

但他強調說，雖然患病而死的人佔全部死亡人數四份之一，但癌症並非不治之症。

癌症在不獲治療或拖延治療的情況下，是可致人於死地，有些癌病在早期時發覺而加以醫治時，是可以根治的。

癌其實是一個多種同類疾病的統稱，有些是可以根治，有些可以預防，而有些雖然不可能根治，亦可以控制。

他說：許多種癌症之起因及其治療法雖然還在研究階段，不過我們現今已知道多種癌症之構成是因為與致癌物質接觸。假如這些物質受到控制及消除，罹患癌症的危險便大大減少。

良好健康習慣的養成，例如戒烟或減少吸烟，可以減低患上肺癌的機會。

唐處長又說：不幸染了癌病後，若能及早發覺及治療，除了可以更準確預測病情，亦能夠防止病況惡化。

他說，宣傳工作對減低癌症死亡率和患病率，減輕病人在心理及生理上的無謂恐懼，至為重要。

參觀者在展覽會場內除可看到癌症怎樣形成和蔓延，還可以看到簡單的防癌及自我檢查方法。

會場內又將放映電影及幻燈片，對子宮頸癌、肺癌及其他癌症詳加介紹。

一對真人般大小的人體模型，亦放置到場內，並以燈光顯示在人體身上最易患癌之部位及癌症之散播。

醫務衛生處特別爲了這個展覽會刊印兩本冊子，派發給到場參觀的人士。一本小冊子詳列如何辨別早期癌症徵狀的方法，另一冊指導如何自我檢查乳癌。

展覽會將於本星期五（八月二十九日）至星期日（三十一日）一連三日，每日由上午十時至下午六時開放，歡迎市民參觀。

社署九龍城區辦事處開幕

社會福利署署長李春融先生將於明日（星期五）出席社會福利署九龍城區辦事處新址開幕禮，並致詞。

辦事處新址爲九龍必嘉街一〇八號紅磡灣中心黃埔大廈三樓。

李署長致詞後，六位社團及街坊領袖將主持剪綵禮，新辦事處地點適中，內設有各種福利服務單位，為需要不同福利服務的人士提供服務。

編輯注意：開幕儀式將於明日（星期五）下午三時三十分舉行，新辦事處地址為九龍必嘉街一〇八號紅灣中心黃埔大廈三樓。開幕禮後並有福利服務展覽，歡迎派員訪攝。

火車班次行車時間
下月三天略有更改
各車站將貼出通告

九廣鐵路局發言人今日宣佈：火車行車時間在星期一（九月一日）會略作更改。

此外，在九月十七及十八兩日，行車時間亦會更改，以便在沙田馬場火車站進行與鐵路現代化和電氣化計劃有關的工程。

發言人又宣佈：位於沙田火車站以北約一百米至馬場火車站南端的一段新鐵路，將於星期二（九月二日）啓用。他促請市民切勿橫過該段路軌或沿着路軌行走，以免發生危險。

發言人又請，所有火車站均會張貼臨時行車時間表，方便搭客參閱。

沙田新市鎮中心 建大會堂圖書館

沙田新市鎮中心，將建一所文化大會堂暨圖書館，需費一億六千萬元。

文化大會堂暨圖書館共有三幢建築物，在一個平台上興建，每幢建築物均有有蓋通道相連。

其中一幢建築物樓高四層，內有一多種用途會堂，可容納一千四百人，此外並有展覽廳和演講室。

另一座建築物二層高，供設立公共圖書館之用，實用面積計三千三百平方米。

餘下的建築物為一層高，內設餐廳，面積一千五百平方米。

工程將於明年七月展開，約於一九八四年中完工。

整項計劃佔地一點五公頃，面對城門河，政府現時正清理該河道，以便將來發展為遊艇公園，全長八千米。

沙田理民府發言人表示，該文化中心和圖書館，為新市鎮發展計劃一部份。

文化中心兩旁將發展為住宅區，可容納約五萬名居民。

市鎮中心並將建商場，三座辦公室大廈及一所裁判司署。

沙田新市鎮拓展處總建築師何威耀今日（星期四）向沙田諮詢委員會委員闡釋有關文化中心計劃，並徵求他們的意見。一俟所有意見收到後，有關圖則即進行最後擬訂工作。

會議上，何氏並徵詢各委員有關新市鎮新訂計劃的意見。

編輯注意：何威耀總建築師向諮詢委員會委員闡釋文化中心計劃的新聞圖片，可在稿箱內取用。